

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SÉANCE DU 19 MAI 1937.

VERGADERING VAN 19 MEI 1937.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner la proposition de loi accordant une rente aux anciens combattants ressortissants d'Eupen-Malmédy.

(Voir le n° 132 du Sénat.)

Verslag uit naam van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsvoorstel waarbij een rente aan de oud-strijders uit Eupen-Malmedy wordt toegekend.

(Zie n° 132 van den Senaat.)

Présents : MM. CROKAERT, président; BOLOGNE, BOURGUIGNON, COOLS, DE BOODT, le baron DE DORLODOT, DEMETS, DEVAUX, DEWAELE, DIRIKEN, LEKEUX, ROGISTER et NÈVES, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi soumise au Sénat par MM. C. Lohest et le Vicomte Simonis a pour but de corriger une situation dont souffrent les anciens combattants d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Ceux-ci ont obtenu, en 1923, le bénéfice de notre législation en faveur des invalides de la guerre. Cette mesure a fait beaucoup pour le rapprochement entre les nouveaux et les anciens Belges.

Les auteurs de la proposition, — et votre Commission — marque son accord, pensent que le moment est venu de faire un nouveau pas vers l'égalité complète de traitement et d'avantages accordés aux anciens combattants de notre pays.

Ainsi sera réalisée la parole du général Baltia, Haut Commissaire du Roi, qui promettait aux habitants des cantons rédimés qu'ils « jouiraient de leur qualité de Belge et qu'ils seraient traités en frères. »

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel, dat bij den Senaat werd ingediend door de heeren C. Lohest en Burggraaf Simonis, heeft ten doel een toestand te verhelpen, waaronder de oud-strijders van Eupen, Malmedy en St-Vith lijden.

Deze hebben in 1923 het voordeel verkregen van onze wetgeving ten bate der oorlogsinvaliden. Deze maatregel heeft veel bijgedragen tot de toenadering tusschen de nieuwe en de vroegere Belgen.

De indieners van het voorstel — en uw Commissie betuigt haar instemming — oordeelen dat het oogenblik is gekomen om een nieuwen stap te doen naar de volledige gelijkheid van behandeling en van voordeelen verleend aan de oud-strijders van ons land.

Aldus zal worden bewaarheid het woord van Generaal Baltia, Koninklijk Hoogcommissaris, die aan de inwoners der genaaste kantons beloofde dat « zij de hoedanigheid van Belg zouden genieten en als broeders zouden worden behandeld. »

Or, les anciens combattants de ces cantons sont encore traités en parents pauvres, car, à l'exception des pensions d'invalidité et de la médaille commémorative de la guerre 1914-1918, ils ne bénéficient d'aucun avantage matériel ou moral. Même les invalides ayant 50 p. c. et plus d'invalidité n'obtiennent pas ce qui est accordé à leurs « frères » anciens Belges se trouvant dans la même situation. Cela laisse, naturellement, un peu d'amertume dans leurs cœurs !

Songeant aux belles promesses, aux beaux discours, ils comparent la situation qui leur est faite avec celle des « frères qui n'ont pas été perdus » et ils constatent des différences fort sensibles, — différences aussi blessantes moralement que pécuniairement.

Enfin, ils examinent ce qui s'est fait ailleurs, notamment en France, en faveur des anciens combattants d'Alsace-Lorraine, revenus, eux aussi, à l'ancienne patrie après avoir combattu dans l'armée allemande. Ceux-ci obtiennent la Croix et la « retraite du combattant » au même titre et dans les mêmes conditions que les anciens combattants français.

A plusieurs reprises, les organisations d'anciens combattants d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith — et notamment la F. N. I. — ont insisté sur cette situation sans obtenir de résultat.

En passant, il nous plaît de signaler qu'à la tête de ces organisations on trouve, fraternellement mélangés et menant le même combat pour une cause qu'ils estiment juste et équitable, des nouveaux et des anciens Belges, ceux-ci étant de valeureux combattants, hommes du feu et invalides de la guerre.

Tous nous ont affirmé, au cours des prises de contact que nous avons voulu avoir, que les rapports entre la Belgique et les populations de ces

Welnu, de oud-strijders dezer kantons worden nog steeds stiefmoederlijk behandeld. Immers, buiten de invaliditeitspensioenen en de herinneringsmedaille van den oorlog 1914-1918, genieten zij geen enkel stoffelijk of zedelijk voordeel. Zelfs de invaliden met 50 t. h. en meer invaliditeit bekomen niet hetgeen wordt verleend aan hun « broeders » oudere Belgen, die in denzelfden toestand verkeerden. En dit verwekt natuurlijk wat verbittering in hun gemoed !

Denkende aan de mooie beloften, aan de prachtige redevoeringen, vergelijken zij hun toestand met dien hunner « broeders die niet werden verloren » en zij stellen vast dat er merkkelijk verschil bestaat, dat evenzeer kwetsend is in zedelijk als in stoffelijk opzicht.

Ten slotte gaan zij na wat er elders werd gedaan, onder meer in Frankrijk, ten bate der oud-strijders van Elzas-Lotharingen, die eveneens zijn teruggekeerd tot het oude vaderland. Deze bekomen het Kruis en de lijfrente van den strijder ten zelfden titel en in dezelfde voorwaarden als de Fransche oud-strijders.

Herhaaldelijk hebben de oud-strijdersverenigingen van Eupen, Malmédy, St-Vith, — en inzonderheid het N.V.I. — nadruk gelegd op dezen toestand doch zonder tot een uitslag te komen.

Terloops willen wij er op wijzen dat aan het hoofd dezer verenigingen, broederlijk verenigd en denzelfden strijd strijdende voor een zaak die zij rechtvaardig en billijk vinden, nieuwe en oudere Belgen staan, dappere strijders, mannen die in het vuur hebben gestaan en oorlogsinvaliden.

Allen hebben zij ons verzekerd, tijdens de besprekingen die wij met hen wilden hebben, dat de verhouding tusschen België en de bevolking dezer

cantons gagneraient grandement à la réalisation de cette revendication.

Nous avons rapporté d'une visite à Malmédy, où nous avons rencontré diverses autorités et des délégués venus de tous les coins de la région une preuve de loyalisme et de l'entière bonne foi de ces derniers et des membres de leurs organisations. En effet ils nous ont prié, avec insistance même, d'essayer de trouver une formule très nette qui permettrait d'écarter la demande de ceux qui, parmi les anciens combattants intéressés, ne rempliraient pas leurs devoirs de loyaux citoyens belges ou qui refuseraient de signer une déclaration de loyalisme envers la Belgique.

* * *

D'un intéressant rapport établi par la F.N.I. des nouveaux cantons, nous extrayons les paragraphes ci-après qui permettront à nos honorables collègues de se rendre compte des sentiments qui animent ceux en faveur de qui nous leur demandons de légiférer :

« Tous les Belges étant égaux devant la loi, en vertu de la Constitution même, les anciens combattants des territoires rédimés acceptèrent de bon gré, toutes les charges que leur imposa le changement de régime, convaincus d'ailleurs, qu'il jouiraient des mêmes droits que leurs compatriotes qui ne furent pas victimes de la charte de 1815. Bientôt leurs fils furent incorporés dans les rangs de l'armée nationale, où leur conduite et leur manière de servir appellent les éloges des chefs, et, demain, ils donneront ces enfants à la patrie pour la défense de la Belgique dont ils se proclament les loyaux citoyens depuis le 1^{er} janvier 1920.

» Depuis cette date ils acquittent non seulement loyalement toutes les charges fiscales, mais, quand la Bel-

kantons grootelijks bij de inwilliging van dezen eisch zou winnen.

Van een bezoek te Malmédy, waar wij verschillende overheden en afgevaardigden uit de heele streek ontmoetten, brachten wij een bewijs mede van het loyalisme en de volstrekte goede trouw van deze afgevaardigden en de leden hunner organisaties. Zij hebben ons inderdaad verzocht, met aandrang zelfs, te trachten een zeer duidelijke formule te vinden die zou toelaten de vraag af te wijzen van diegenen onder de betrokken oud-strijders, die hun plichten van trouwe Belgische burgers niet zouden nakomen of die zouden weigeren een verklaring van loyalisme tegenover België te ondertekenen.

* * *

Uit een belangwekkend verslag opgemaakt door het N.V.I. der nieuwe kantons, lichten wij volgenden passus, die onze achtbare collega's zal toelaten zich rekenschap te geven van de gevoelens diergenen voor wie wij thans vragen een wet te maken :

« Aangezien alle Belgen gelijk zijn voor de wet, krachtens de Grondwet zelf, hebben de oud-strijders der genaaste gebieden goedwillig al de lasten aanvaard hen opgelegd door de verwisseling van regime, in de overtuiging trouwens dat zij dezelfde rechten zouden genieten als hun landgenooten die geen slachtoffer werden van de keure van 1815. Weldra werden hun zonen ingelijfd in de rangen van het nationale leger, waar hun gedrag en hun dienstwijze den lof uitlokken hunner oversten, en morgen zullen zij deze kinderen aan het Vaderland afstaan ter verdediging van België, waarvan zij sedert 1 Februari 1920 de getrouwe burgers willen zijn.

« Sedert dien dag voldoen zij niet alleen trouw aan alle fiskale lasten, doch, wanneer België zich opnieuw

gique se verra de nouveau contrainte à devoir appeler ses fils à la frontière, ils payeront aussi, au même titre que leurs camarades de l'armée belge de 1914-1918, l'impôt du sang à la Belgique.

« Dans l'accomplissement de leurs devoirs, les habitants d'Eupen-Malmedy-St-Vith et La Calamine ont donc été et seront encore des Belges 100 p.c.

« Ils constatent, hélas, avec amertume, que le domaine des droits ne leur est pas toujours accessible, voire totalement interdit, notamment en ce qui concerne l'octroi de la rente des chevrons de front, de distinctions honorifiques, etc. Et quand ils établissent le bilan des devoirs et des droits, ils souffrent de cette horrible situation d'être encore considérés en 1937 comme Belges de second ordre. »

* * *

Toutes les autorités locales sont unanimes pour insister en faveur du vote de la présente proposition de loi. Nous avons eu connaissance d'une requête, dans ce sens, adressée par les bourgmestres de toutes les localités.

Ce qui les fait agir, ce n'est pas la seule question des intérêts matériels de leurs administrés anciens combattants, mais ils veulent que disparaisse une des armes principales dont se servent les organismes antibelges dans la propagande que ceux-ci mènent contre la Belgique.

Lors des dernières élections, tous les partis belges ont ressenti l'importance de cet argument dans la propagande du Heimatbund et leurs mandataires ont été unanimes pour proclamer leur volonté de faire accorder justice aux anciens combattants de la nouvelle Belgique.

Il est donc absolument certain que le vote que nous vous proposons constituera non seulement une mesure de saine justice, mais aussi un vote

genoodzaakt zal zien zijn zonen naar de grens te roepen, zullen zij, even goed als hun kameraden van het Belgisch leger van 1914-1918, den tol van hun bloed aan België betalen.

« In de uitvoering van hun plicht waren de inwoners van Eupen-Malmedy, St-Vith en Kelmis dus 100 t. h. Belgen en zullen zij het ook blijven.

« Zij stellen helaas met bitterheid vast dat het domein der rechten niet steeds voor hen toegankelijk is, zelfs heelemaal verboden o. m. voor wat betreft het toekennen der frontstreeprente, van eereteekens, enz. En wanneer zij het bilan der plichten en rechten opmaken, lijden zij onder dezen afschuwelijken toestand, in 1937 nog steeds beschouwd te worden als tweede-klas-Belgen. »

* * *

Al de plaatselijke overheden zijn eensgezind om aan te dringen op de goedkeuring van onderhavig wetsvoorstel. Wij kregen in dien zin kennis van een verzoekschrift uitgaande van de burgemeesters van al de gemeenten.

Wat hen daartoe drijft is niet alleen de kwestie der stoffelijke belangen van hun ingezeten oud-strijders, doch zij willen een der bijzonderste wapens uit de handen slaan van de antibelgische organismen.

Bij de laatste verkiezingen hebben al de Belgische partijen het belang van dit argument in de propaganda van den Heimatbund gevoeld en hun mandatarissen waren het eens om luide hun wil te kennen te geven, recht te laten wedervaren aan de oud-strijders van Nieuw-België.

Het is dus volstrekt zeker dat de stemming die wij U voorstellen, niet alleen een maatregel van gezonde rechtvaardigheid zal uitmaken, maar

d'apaisement, qui rapprochera davantage les populations des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith de la patrie, dans laquelle elles sont revenues après un siècle de séparation.

* * *

Enfin, nous avons voulu connaître aussi l'avis des anciens combattants belges.

La seule question qui aurait pu faire se dresser une partie de ceux-ci contre pareille proposition, c'est le fait que précédemment on parlait d'accorder des « chevrons de front », insigne honorifique dont les anciens sont fiers et jaloux.

Mais la réforme présentée dans la forme donnée par la proposition de MM. Lohest et Simonis ne rencontre aucune objection parmi les dirigeants des organisations d'anciens combattants belges, — au contraire.

* * *

Certains juristes prétendent que le droit civil des anciens combattants des cantons rédimés pour obtenir pareille rente n'existe pas. C'est possible, mais il y a un autre droit, qui est aussi important à nos yeux : c'est le *droit moral*. Et celui-ci ordonne qu'après leur avoir donné les charges, toutes les charges des Belges 100 p. c., on leur donne aussi les avantages. Sinon, pourquoi a-t-on salué avec de telles démonstrations d'allégresse et de si beaux discours le retour des « frères retrouvés » dans la mère-patrie ?

EXAMEN DES ARTICLES.

L'article 1^{er} doit être précisé de façon à éviter l'obligation, prévue implicitement, de dresser la liste des unités de l'armée allemande qui ont

evenzeer een stemming die bedaring moet brengen en die de bevolking der kantons Eupen, Malmédy en St-Vith nog nader zal brengen tot het Vaderland, waarnaar zij na een honderdjarige scheiding teruggekeerd is.

* * *

Ten slotte hebben wij ook de meening willen vernemen van de Belgische oudstrijders.

Het eenige punt, dat een gedeelte van deze laatsten kon doen in verzet komen tegen dergelijk voorstel, is het feit dat er vroeger spraak was van het verleen van « frontstrepen », eervolle onderscheiding waarop de ouderen fier gaan en waaraan zij gehecht zijn.

Maar de wijziging, ingediend in den vorm gegeven aan het voorstel van de heeren Lohest en Simonis, stuit op geen bezwaar vanwege de leiders der vereenigingen van Belgische oudstrijders, wel integendeel.

* * *

Sommige rechtskundigen beweren dat het burgerlijk recht der oudstrijders van de genaaste kantons, om dergelijke rente te bekomen, niet bestaat. Mogelijk, maar er bestaat een ander recht dat in onze oogen even belangrijk is : het *zedelijk recht*. En dit eischt dat, na hun de lasten, al de lasten van Belgen 100 t. h. te hebben opgelegd, men hun ook de voordeelen ervan verleene. Zconiet waarom heeft men den terugkeer van onze « herwonnen broeders » gevierd met dusdanige uitingen van blijheid en met zoo mooie redevoeringen ?

ONDERZOEK DER ARTIKELEN.

Het eerste artikel dient nader toegelicht ten einde de *impliciter* voorziene verplichting te vermijden de lijst op te maken van de eenheden van het

été en contact direct avec l'ennemi, travail qui serait difficile, sinon impossible.

Les dossiers personnels contiennent des renseignements pour pouvoir fixer dans chaque cas la durée des périodes à prendre en considération.

Mais il faut que le critère légal à appliquer soit nettement défini.

Le fait d'avoir appartenu à une unité qui a été en contact direct avec l'ennemi n'est pas suffisant. Nous pensons qu'il y a lieu de dire nettement que le bénéficiaire doit avoir été personnellement en contact avec l'ennemi. C'est pourquoi nous proposons une nouvelle rédaction de l'article premier.

L'énumération non limitative que nous y introduisons rendrait inutile l'établissement d'une liste détaillée dans un arrêté royal.

Les cas douteux et les contestations seraient soumis à la Commission prévue à l'article 15.

Les articles 2 à 14 s'inspirent des lois relatives aux chevrons de front et à la rente y afférente.

Cependant à l'article 7 il y a lieu de modifier la première phrase car, telle qu'elle est dans la proposition, elle créerait un régime plus favorable que celui fait aux soldats belges, ce que n'ont certes pas voulu les auteurs.

Au même article 7 il y a lieu d'ajouter après « aux enfants » les mots « légitimes ou légitimés ».

L'article 14 appelle une série de remarques. Il doit notamment être complété par la cause de suspension formulée au littéra e) de l'article 65 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Nous croyons que le dernier paragraphe doit disparaître car il a trait à

Duitsche leger die rechtstreeks in voeling zijn gekomen met den vijand; dit werk zou lastig zooniet onmogelijk zijn.

De persoonlijke dossiers behelzen inlichtingen die toelaten in ieder geval den duur der in aanmerking te nemen tijdstippen te bepalen.

Maar de toe te passen wettelijke maatstaf moet duidelijk worden bepaald.

Het feit te hebben behoord tot een eenheid, die rechtstreeks in voeling was met den vijand, volstaat niet. Wij meenen dat er duidelijk dient gezegd dat de rechthebbende persoonlijk in voeling moet geweest zijn met den vijand. Derhalve stellen wij een nieuwen tekst van het eerste artikel voor.

De niet beperkende opsomming die wij daarin doen voorkomen zou het opsommen van een omstandiger lijst in een Koninklijk besluit overbodig maken.

De twijfelachtige en de betwiste gevallen zouden voorgelegd aan de bij art. 15 voorziene Commissie.

De artikelen 2 tot 14 steunen op de wetten betreffende de frontstrepen en de daaraan verbonden rente.

Nochtans bij artikel 7 moet de eerste volzin worden gewijzigd; want zooals de tekst van het voorstel luidt, zou daardoor een gunstiger regime tot stand komen dan dit van de Belgische soldaten, hetgeen stellig niet de bedoeling van de indieners is geweest.

In hetzelfde artikel 7 dienen na de woorden « aan de kinderen » de woorden « wettige of gewettigde kinderen ».

Artikel 14 vergt een reeks opmerkingen. Het moet namelijk worden aangevuld met de oorzaak van schorsing voorzien in littera e van artikel 65 der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen.

Wij meenen dat de laatste paragraaf moet wegvallen omdat deze betrek-

la législation sur les pensions d'invalidité des ressortissants d'Eupen-Malmedy-St-Vith. Cette question doit faire l'objet d'un examen d'ensemble car le vote de ce paragraphe aurait pour conséquence d'atteindre ceux qui ont à la fois une pension d'invalidité et la rente prévue par le présent projet, tandis que les invalides n'ayant pas droit à celle-ci ne pourraient pas être atteints.

L'article 15 prévoit la création des organismes qui seront compétents pour statuer sur les cas douteux. Il semble cependant utile de préciser dans la loi que ces organismes auront à se prononcer éventuellement sur l'admission, dans les services donnant droit à la rente, de certaines périodes douteuses ou contestées. De plus il faut préciser que ce sont ces organismes qui seront appelés à statuer sur la suspension du droit à la rente.

DEUX ARTICLES NOUVEAUX.

Le but des auteurs de la proposition a été de calquer, pour les mesures d'application, la législation relative à la rente afférente aux chevrons de front. Mais ils ont omis certaines dispositions. Nous croyons préférable de corriger ces omissions par un article 16 qui, par sa rédaction, évitera des lacunes et des difficultés d'exécution.

Nous tenons à signaler que l'application de la loi du 23 mars 1932 a pour but de faire appliquer la réduction de 10 p. c. sur les taux prévus à l'article 2.

Un article 17 est nécessaire pour enlever expressément tout effet rétroactif à la loi.

* * *

Le présent rapport a été admis à l'unanimité. Le projet a été voté par 9 voix et 3 abstentions.

king heeft op de wetgeving betreffende de invaliditeitspensioenen der inwoners van Eupen-Malmedy-Sint-Vith. Dit vraagstuk moet in zijn geheel worden onderzocht; immers de goedkeuring van deze paragraaf zou voor gevolg hebben diegenen te treffen die tevens een invaliditeitspensioen en de in dit ontwerp voorziene rente genieten, terwijl de invaliden, die op deze rente geen recht hebben, niet zouden kunnen getroffen worden.

Artikel 15 voorziet de oprichting van de organismen die zullen bevoegd zijn om uitspraak te doen over de twijfelachtige gevallen. Het lijkt noch thans nuttig in de wet te bepalen dat deze organismen eventueel zullen moeten uitspraak doen over de geldigheid van sommige twijfelachtige of betwiste tijdperken voor de diensten die recht geven op de rente. Bovendien moet nader worden bepaald dat deze organismen zullen bevoegd zijn om uitspraak te doen over de schorsing van het recht op de rente.

TWEE NIEUWE ARTIKELEN.

Het doel der indieners van het voorstel is geweest, voor de maatregelen van toepassing, de wetgeving betreffende de frontstreeprente over te nemen. Zij hebben evenwel sommige bepalingen weggelaten. Wij geven er de voorkeur aan, deze weglating over te nemen in een artikel 16 dat door zijn opstel leemten en moeilijkheden in de uitvoering zal voorkomen.

Wij houden er aan mede te deelen dat de toepassing der wet van 23 Maart 1932 voor doel heeft de vermindering met 10 t. h. toe te passen op de bedragen voorzien bij artikel 2.

Een artikel 17 is noodig om uitdrukkelijk elke terugwerkende kracht aan de wet te ontnemen.

* * *

Dit verslag werd bij eenparigheid aangenomen. Het ontwerp werd goedgekeurd met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

Votre Commission a chargé son rapporteur d'insister auprès du Sénat pour que ce projet puisse venir très rapidement en discussion afin d'en permettre le vote définitif au cours de la présente session. Il y a en effet un intérêt majeur à faire cesser l'attente qui existe parmi les anciens combattants d'Eupen, Malmédy et St-Vith et à leur prouver que, dans la Belgique agrandie, ils sont non seulement des frères mais surtout des citoyens ayant les mêmes droits et les mêmes devoirs que tous les citoyens.

Le Rapporteur,
Jos. NEVES.

Le Président,
P. CROKAERT.

Uw Commissie heeft haar verslaggever ermede gelast, bij den Senaat aan te dringen om dit ontwerp zeer spoedig ter bespreking te brengen, ten einde de definitieve stemming erover tijdens deze zitting te kunnen houden. Het is inderdaad van het hoogste belang, het wachten der oud-strijders van Eupen, Malmedy en St-Vith te doen ophouden en hen te bewijzen dat zij in het vergrootte België niet alleen broeders zijn, doch vooral burgers met dezelfde rechten en dezelfde plichten als alle burgers.

De Verslaggever,
Jos. NEVES.

De Voorzitter,
P. CROKAERT.

(9)

Texte de la proposition.

**Amendements
présentés par la Commission.**

ARTICLE PREMIER.

Il est institué en faveur des anciens combattants, ressortissants d'Eupen-Malmédy, devenus Belges en vertu de l'article 36 du Traité de Versailles, ainsi que des lois du 15 septembre 1919 réglant le statut de Moresnet-Neutre, et du 4 août 1926 sur la nationalité, une rente à raison des services effectués dans une des unités mentionnées à l'arrêté royal pris en exécution de la présente loi, et qui, pendant la guerre 1914-1918, ont été en contact direct avec l'ennemi.

ART. 7.

En cas de décès du militaire, sa veuve touchera la rente à laquelle il aurait eu droit. En cas de décès de la veuve, la rente sera attribuée aux enfants, jusqu'à ce que le plus jeune ait atteint l'âge de 18 ans.

ART. 14.

Le droit à l'obtention ou à la jouissance de la rente est suspendu :

- a) Par la condamnation à une peine criminelle pendant la durée de la guerre;
- b) Par les circonstances qui font perdre la qualité de Belge, pendant la privation de cette qualité;
- c) Lorsque sous le coup de poursuites judiciaires ou de condamnation à une peine d'emprisonnement, l'intéressé réside en pays étranger;

ARTICLE PREMIER.

... des services effectués en contact direct avec l'ennemi dans une unité ayant participé effectivement aux opérations de guerre telles que les unités d'infanterie, de cavalerie, de cyclistes, d'artillerie de tranchée, de campagne ou d'artillerie lourde, du génie, de télégraphistes et projecteurs de campagne, de pionniers-pontoniers, d'aérostiers, de colonnes de munitions ou dans la marine de guerre.

ART. 7.

En cas de décès du militaire, la rente est attribuée à la veuve. En cas de décès de la veuve, la rente sera attribuée aux enfants, légitimes ou légitimés, jusqu'à ce que le plus jeune ait atteint l'âge de 18 ans.

ART. 14.

Le droit

- a)
- b)
- c)

Tekst van het voorstel.**Amendementen
door de Commissie voorgesteld.****EERSTE ARTIKEL.**

Ten gunste van de oudstrijders uit Eupen-Malmedy, Belg geworden krachtens artikel 36 van het Verdrag van Versailles, alsmede de wetten van 15 September 1919 tot regeling van het statuut van Moresnet, en van 4 Augustus 1926 op de nationaliteit, wordt een rente ingesteld wegens diensten volbracht in een der eenheden vermeld in het koninklijk besluit genomen ter uitvoering dezer wet, en die, gedurende den oorlog 1914-1918, rechtstreeks in voeling met den vijand waren.

ART. 7.

Bij overlijden van den militair trekt zijn weduwe de rente waarop hij recht mocht hebben gehad. Bij overlijden van de weduwe wordt de rente aan de kinderen toegekend, tot op het oogenblik dat het jongste den leeftijd van achttien jaar bereikt.

ART. 14.

Het recht op het verkrijgen of genieten van de rente wordt geschorst:

- a) Door veroordeeling tot een crimineele straf tijdens den duur van den oorlog;
- b) Door omstandigheden die het Belgschap doen verliezen, tijdens den duur der berooving van deze hoedanigheid;
- c) Wanneer wegens gerechtelijke vervolgingen of veroordeeling tot een gevangenisstraf, de belanghebbende in het buitenland verblijft;

EERSTE ARTIKEL.

... wegens de diensten volbracht in rechtstreeksche voeling met den vijand in een eenheid die werkelijk heeft deelgenomen aan de krijgsv verrichtingen zooals de eenheden der infanterie, cavalerie, wielrijders, loopgraafartillerie, veld-, of zware artillerie, genie, telegrafisten en schijnwerpers, geniesoldaten-pontoniers, luchtvaarders, munitiekolommen of in de marine.

ART. 7.

Bij overlijden van den militair wordt de rente aan de weduwe toegekend. Bij overlijden van de weduwe wordt zij aan de wettige of gewettigde kinderen toegekend, totdat het jongste den leeftijd van achttien jaar heeft bereikt.

ART. 14.

Het recht...

- a)
- b)
- c)

d) Lorsque l'intéressé aura été déchu de la puissance paternelle, pendant la durée de cette déchéance;

e) Lorsque l'intéressé fixe son domicile et sa résidence ou l'un de ceux-ci seulement dans l'étendue des frontières d'un pays ayant été en guerre avec la Belgique de 1914 à 1918, sauf dérogation accordée par le Ministre de la Défense Nationale;

f) Lorsque l'intéressé manque gravement à ses devoirs de citoyen belge.

La suspension du droit à l'obtention ou à la jouissance de la rente entraîne celle de la pension militaire d'invalidité, dont l'intéressé est titulaire.

ART. 15.

Un arrêté royal règlera la composition et le fonctionnement des organismes qui, en cas de doute ou de contestations, auront seuls compétence pour statuer.

d)

e)

f)

g) Pendant la durée du mariage, pour la veuve remariée à un sujet de pays ayant été en guerre avec la Belgique de 1914 à 1918, et qui n'est restée Belge qu'en se réclamant des dispositions de la loi du 15 mai 1922 sur l'acquisition et la perte de la nationalité belge.

.

ART. 15.

Un arrêté royal règlera la composition et le fonctionnement des organismes qui auront seuls compétence pour statuer, notamment sur l'admission dans les services donnant droit à la rente, de certaines périodes douteuses ou contestées. Les organismes statueront sur la suspension du droit à la rente.

ART. 16 (nouveau).

La rente est régie par les dispositions légales sur la rente pour chevrons de front compatibles avec la présente loi, et notamment par:

L'article 19 de la loi du 1^{er} juin 1919;

L'article 2 de la loi du 14 mai 1929;

L'article 3-9^o de la loi du 23 mars 1932;

d) Wanneer de belanghebbende uit de vaderlijke macht wordt ontzet, gedurende den tijd dezer ontzetting;

e) Wanneer de belanghebbende zijn woon- en verblijfplaats of een van beide vestigt binnen de grenzen van een land dat van 1914 tot 1918 met België in oorlog was, behoudens afwijking door den Minister van Landsverdediging toegestaan.

f) Wanneer de belanghebbende ernstig tekort komt aan zijn plichten van Belgisch burger.

De schorsing van het recht op het verkrijgen of het genieten van de rente heeft voor gevolg die van het militair invaliditeitspensioen, waarvan de belanghebbende titularis is.

ART. 15.

Een koninklijk besluit regelt samenstelling en werking der organismen die, in geval van twijfel of betwisting, alleen bevoegd zijn om uitspraak te doen.

d)

e)

f)

g) Tijdens den duur van het huwelijk, voor de weduwe hertrouwd met een onderdaan uit een land dat, van 1914 tot 1918, met België in oorlog was, en die slechts Belg gebleven is krachtens de bepalingen der wet van 15 Mei 1922 op de verwerping en het verlies der Belgische nationaliteit.

ART. 15.

Een koninklijk besluit regelt de samenstelling en de werking der organismen die alleen bevoegd zijn om uitspraak te doen namelijk over de opneming, in de diensten die recht op rente geven, van sommige twijfelachtige of betwiste tijdperken. Deze organismen doen uitspraak over de schorsing van het recht op rente.

ART. 16 (nieuw).

De rente valt onder de toepassing van de wetbepalingen op de frontstreeprente strookend met deze wet, en namelijk van :

Artikel 19 der wet van 1 Juni 1919;

Artikel 2 der wet van 14 Mei 1929;

Artikel 3-9º der wet van 23 Maart 1932;

(14)

L'arrêté royal du 28 juin 1933;

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du
11 août 1933.

ART. 17 (nouveau).

Aucune rente accordée en exécution
de la présente loi ne prendra cours
avant le 1^{er} juillet 1937.

Het Koninklijk besluit van 28 Juni 1933;

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933.

ART. 17 (nieuw).

Geen rente krachtens deze wet toegkend, gaat in vóór 1 Juli 1937.